

从合作原则的角度分析《绝望主妇》中的部分台词

黄 皓

吉利学院 四川 成都 610095

【摘要】：格莱斯提出的合作原则是语用学中的一个非常重要的理论，其中包含的四个原则对于分析人们的对话有着非常显著的作用。同时，通过分析人们在交流中违反四种原则的原因可以推导出更深一层的会话含义，从而达到特定的对话效果比如幽默、讽刺等等。《绝望主妇》是一部风靡全球的流行美剧，受到众多语言爱好者的追捧。在此旨在通过分析《绝望主妇》中具有代表性的台词，从合作原则中的质量原则和关系原则两个角度来探究人们在会话过程中如何进行话外含义的传送与接收以及所产生的对应效果。结果表明违反质量原则和关系原则的确对于表达说话者意在传达的对话效果有显著帮助。

【关键词】：合作原则；会话含义；绝望主妇；台词；四个准则

This paper analyzes some lines in *Desperate Housewives* from the perspective of cooperation principle

Hao Huang

Geely University of China Sichuan Chengdu 610095

Abstract:The principle of cooperation proposed by Grice is a very important theory in pragmatics, which contains four principles that play a very significant role in analyzing people's dialogue. Meanwhile, by analyzing the reasons why people violate the four principles in communication, a deeper level of conversational meaning can be deduced, so as to achieve specific conversational effects such as humor and irony. *Desperate Housewives* is a popular American TV series that is popular around the world and popular with many language lovers. By analyzing the representative lines in *Desperate Housewives*, this paper aims to explore how people transmit and receive the implicature meanings and their corresponding effects in the process of conversation from the perspective of the quality principle and the relation principle of cooperation principle. The results show that violating the quality principle and the relational principle does significantly help to convey the conversational effect that the speaker intends to convey.

Keywords:Cooperation principle; Conversational implicature; *Desperate housewives*; Lines; The four criteria

1 引言

语用学是语言学研究的一个重要领域，旨在研究如何理解和使用语言。Grice (1967) 提出的合作原则在分析会话含义时起着至关重要的作用，它有助于听者理解说话者的意思。

美国热门电视剧《绝望主妇》以其幽默的语言、有趣的情节和完美的电视制作风靡全球，尤其吸引了许多中国年轻人的注意。该剧的对话通过故意违反合作原则，向观众展示了美国人的谈话和交流方式以及他们的人生价值观。因此，越来越多的研究者将注意力集中在剧本上，探索说话人的真实意图以及他们想要表达的效果。在此将选取《绝望主妇》台词的一些典型例子来分析其中发生的对话。

2 理论框架—合作原则

2.1 合作原则

通常情况下，人们在交谈时可能会遵循潜在原则：“在谈话发生的阶段，根据你所参与的交流的公认目的或方向，根据需要做出你的谈话贡献” (Grice, Liu 引用, 2012)。也就是他所说的合作原则。为了进一步解释这一原则，格赖斯提出了以下四条准则：

(1) 质量准则

试着做出正确的贡献：不要说你认为虚假的话；不要说你缺乏足够证据的话。

(2) 数量准则

尽可能提供所需的信息（用于本次交流的当前目的）；不要让你的贡献超出要求。

(3) 关系准则

切中要害。

(4) 方式准则

清晰明了；避免表达模糊；避免模棱两可；简洁（避免不必要的冗长）；保持秩序（格赖斯，胡引用，2011）。

2.2 违反原则

此外，无论人们是否承认，他们都可能受到原则和格言的指导，因为他们通常会根据需要说一些真实、相关和信息丰富的话。听者以同样的方式理解信息，这是交流的基本条件和目标。然而，在任何情况下，这一原则并不总是为任何人所遵循。即使我们假设人们通常会说实话，提供适当数量的信息，保持相关性，并试图以清晰的方式表达，也就是说，我们认为这一

原则在谈话中是未陈述的假设,但并不一定每一条格言都应该被同等重视。有时,当人们出于某些特殊原因故意隐瞒真实信息或真相时,显然他是故意违反准则的,但从另一个角度或更深层次来看,他仍然可以被认为是顺从的。此外,通过描述 Grice 在对话中使用的基本标准说话者,不难描述说话者试图藐视其中一条准则时的实际含义。

3 基于违反原则的台词分析

尽管合作原则为我们的日常对话和交流提供了一些基本准则,但当我们试图以间接的方式传达一些额外的意义时,即使我们是故意的,也有必要无视它们。违反原则一直被认为是表达字面意思的有效方式。当不可能或不方便遵循所有的原则时,人们通常会选择牺牲其中一条或两条原则。但最有趣的是,即使说话者的行为与格言不符,听者仍然认为前者仍然坚持原则。以下讨论将建立在原则的两条准则基础上:质量准则和关系准则。

3.1 违反质量准则

这条格言意味着人们必须说真话,这涉及两个层面的含义,一是不适合说他们认为是假的话,二是最好不要说他们缺乏足够证据的话。因此,很明显,遵循这条准则,参与者不能相互欺骗。

有时人们故意试图说他们已经知道的是假的,不管他们愿意与否。这段对话发生在布里的家中,是她和儿子吃午饭的时候。比如:

Andrew: Mom, where did dad go last night?

Bree: He got a last minute call to speak at a medical conference in Philadelphia. Take your seats.

布里和她的丈夫雷克斯面临婚姻破裂。一场争吵之后,雷克斯搬走了,他们的孩子显然不知道。布里一直被认为是一位保护孩子和尊严的好母亲。布里不可能暴露她的软弱和尴尬。在这次谈话中,安德鲁问布里,他想知道他父亲去了哪里。显然他知道他们之间发生了什么。但布里没有告诉他真相,并为雷克斯的缺席找到了借口。显然,她知道她说的是错的,而且她知道欺骗她的儿子。因此,我们可以在这里看到,布里是在撒谎,有意识地藐视质量准则,因为她有阻止孩子们知道他们的问题的良好意图。此外,她还打算保护自己的自尊,保持她对“完美母亲”的印象。对于她的儿子,安德鲁仍然认为他的母亲或多或少地做出了合作的努力,并且基于他们都知道的真相,理解了她谎言背后的真正含义。

有时违反质量会产生某些效果,如讽刺、幽默等。接下来的对话发生在布里和雷克斯的家中。

Bree: I don't feel safe. I was wondering if you could spend the night.

Rex: You are in the NRA. You own four guns. If somebody broke in I'd expect you to protect me.

几天前,他们邻居家有人闯入。布里邀请雷克斯那天晚上和她住在一起,因为他们的孩子要出去。而雷克斯的反应表明他不愿意待在家里。他开玩笑说他希望布里保护他,但显然他没有说实话。作为一个负责任的人,他不能让妻子保护他。他嘲弄布里,嘲笑她在日常生活中不可容忍的苛刻要求和控制欲。事实上,他们都知道雷克斯真正的意思。因此,布里身上产生了某种不舒服的感觉,这使她意识到,作为一个妻子,她的行为可能有点过于强势。然后,雷克斯达到了提醒布里她的错误的目的,同时通过藐视质量准则达到了讽刺的目的。

3.2 违反关系准则

这条原则旨在表明,话语应该与当前目的语境相关,这意味着听者的反应应该与对话的主题相关。

接下来的对话发生在勒奈特和一个保姆克莱尔之间,她想照顾她的孩子。

Lynette: So your boss made you return her underwear?

Claire: Yeah. After she had already worn them once.

Lynette: Couldn't you have just said no?

Claire: You don't say no to Alexis... If you want to keep your job.

在这里我们可以看到,当 Lynette 问 Claire 为什么没有拒绝老板的粗鲁要求时, Claire 似乎说了一些与直接回答 Lynette 的问题无关的话。她把主题改为“你”,只是为了指她自己。她暗示,如果她想继续工作,不管她喜欢与否,她都必须按照老板的要求去做。克莱尔这样说,表达了她不愿意被老板压制,以及她对亚历克西斯对仆人的强大和权力的愤怒。因此,我们可以看到,违反关系准则似乎与讨论的主题不一致,但事实上,被调查者只是以间接的方式传达信息,试图转移主题,以便更好地理解其含义。从这个例子中,我们可以得出这样一个结论:通过正常地这样做,我们可以更清楚地将我们的情绪传递给听者,并以一种不那么尴尬和简单的方式进行演讲。

Dennis: I don't believe that for a second. You and your husband seem pretty solid. We are going through some tough stuff. We are in counseling.

Lynette: Oh, really? More steak?

Lynette 碰巧在儿童保育中心遇到了一位聋哑母亲 Alisa,她对她非常友好。他们同意举行一次家庭聚会,促进他们的关系。但在约会时,艾莉莎的丈夫丹尼斯一直在勒奈特面前抱怨她,这让她感到不舒服和惊讶。在这里,勒奈特完全是在说一些与他们谈话主题无关的话。她这么做的原因是,她试图故意改变话题,以掩盖自己的惊讶和尴尬,因为他们并不那么熟悉,

这是他们第一次聚会。她想阻止丹尼斯继续故意藐视关系准则。

Lynette: Listen, Alisa, I'm so sorry if I caused a problem. I just wanted to help.

Alisa: Why? Why did you want to help?

Lynette: Well, because...

Alisa: Oh, because I was deaf?

Lynette: No, because your husband was being a total jerk.

Alisa: And you've just gotta come in on your white horse and come to the rescue. Well, guess what? I needn't need to be rescued. Got that?

丹尼斯对妻子所做之事确实引起了勒奈特的反感，她决定为艾丽莎辩护，以防受到不公正待遇。所以她直截了当地跟丹尼斯谈了谈，并指责他的行为。然而，勒奈特的努力并没有对他们产生任何影响；相反，丹尼斯停止了与艾丽莎的咨询，这就是她来找勒奈特并与她争吵的原因。在这里，艾莉莎说的最后一句话似乎与他们的谈话无关，而通过这样说，艾莉莎表达了她的想法，即勒奈特没有必要帮助她。她用《白马》讽刺了勒奈特荒谬且完全没有必要的行为。毫无疑问，这些无关的话在这种情况下产生了幽默的影响，准确地传达了艾丽莎的心情。

因此，通过分析前面的例子，不难看出，尽管关系准则要求人们针对交际主题说话，并根据说话者的目的进行调整，从

而促进成功的对话，但参与者仍然有很大的可能性违反该准则。所产生的效果可以是多种多样的，比如幽默、掩盖真实情感的意图、改变当前环境、根据说话者的意愿以不那么平淡的方式传达含义或转移含义。换句话说，有时说话者提出的话题或问题不能被另一个参与者愉快地或直接地接受，因此后者可能会说一些无关紧要的话，而实际上，回答者已经转移了他的真实意思和答案来表达他内心的情感。

4 结论

格赖斯提出的合作原则无疑是语用学发展中一个有影响力的理论。他区分了话语的概念和意义，并对“会话含义”一词进行了评论，指出人们的话语不仅能表达话语的字面意义，还能传达说话者的额外和深刻的意图。在日常生活中，遵循合作原则是成功交际的基本条件，但故意的违背也可以丰富语言的表现形式，增强语言的活力和多样性。

然而，由于合作原则的不足，它仍然面临着来自其他研究者的挑战。首先，该原则有助于更准确、完整地理解话语的字面意义和语用意义之间的关系，但它没有解释为什么有必要，为什么说话人必须以这种间接的方式表达他的目的，以及说话人如何判断说话人产生的会话含义。第二，尽管该原则确实研究了间接沟通所产生的含义，以及如何更好地理解，但它并没有明确说明为什么人们选择以间接的方式表达想法，而不是仅仅坦诚地表达。因此，这一原则被认为是最重要的理论之一，同时也引发了许多争议。

参考文献:

- [1] Bethan L. Davies. "Grice's Cooperative Principle: Meaning and rationality" [J]. Journal of Pragmatics 2007(39): 2308 - 2331.
- [2] Brown G. & Yule G. Discourse Analysis [M]. Cambridge: Cambridge University Press. 1983.
- [3] Georgia M. Green. Pragmatics and Natural Language Understanding [M]. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates. 1996.
- [4] Grice H P. Logic and Conversation in Pragmatics [M]. edited by Steven Davis. Oxford: Oxford University Press. 1975.
- [5] Jacob L. Mey. Pragmatics: An Introduction [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Press. 2001.
- [6] 何自然. 语用学概论[M]. 长沙: 湖南教育出版社, 1988.
- [7] 胡壮麟. 语言学教程[M]. 北京: 北京大学出版社, 2011.
- [8] 刘润清. 新编语言学教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2012.

作者简介: 黄皓 (1993.07-), 女, 汉族, 山西省临汾市, 吉利学院, 助教/英语老师, 英语教育方向。